



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
14 December 2006
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十六届会议

第 742 次会议简要记录 (B 室)

2006 年 8 月 9 日，星期三，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 贝尔米乌 - 泽尔达尼女士（副主席）

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

加纳的第三、第四和第五次合并定期报告（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



因马纳洛女士缺席，副主席贝尔米乌-泽尔达尼女士代行主席职务。

下午 3 时零 5 分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

加纳的第三、第四和第五次合并定期报告（续）
(CEDAW/C/GHA/3-5、CEDAW/C/GHA/Q/5 和 Add.1)

1. 应主席邀请，加纳代表团成员在委员会议席就座。

第 9 条（续）

2. **Mahama 女士**（加纳）说，《宪法》中存在着矛盾之处，可能侵害妇女与非本国国民结婚的权利。《1992 年宪法》第 7（5）条和 7（6）条及第 591 号法案第 10（7）节存在对妇女的歧视。然而，这些条款并未最终确定，将来会考虑进行修正。如果怀疑缔结婚姻是为了获得公民身份并且如果有必要让申请人确认缔结婚姻的确出于诚意，则应适用民法而不是刑法。

第 10 条至第 14 条

3. **Flinterman 先生**问，加纳为实现《千年发展目标 5》制订了什么样的时间框架，该《目标》旨在确保所有男孩和女孩完成初等教育的全部课程。该报告指出，1990/2000 年度，女孩和男孩初中的入学比例分别为 44.9% 和 55.1%。看起来，44.9% 指的是初中在校生中女孩的百分比，了解加纳全国达到初中入学年龄女孩的入学百分比很有意义。同样，该报告指出高中在校生中女孩只占 33%，了解加纳全国达到这一年龄女孩的入学百分比也很有意义。对于这两种情况，掌握 2006 年的数据会非常有用。

4. 有关达到大学年龄的女性的大学入学百分比的补充数据很有用，而了解加纳正在采取哪些措施来防止女学生的高失学率也很有意义。委员会欢迎加

纳进一步提供有关 2005/2006 年度农村地区男孩和女孩的入学百分比以及加纳正在采取的提高这些地区入学人数的措施的信息。

5. **Patten 女士**说，虽然已经进行了有关立法，但许多妇女的工作条件仍然得不到保障，许多妇女没有得到雇主应当提供的待遇。应当提供有关加纳正在采取什么措施使妇女在雇主违约的情况下敏感地意识到《劳工法典》及其条款的补充信息。了解有关加纳对私营部门的一些雇主不允许雇员休产假的情况如何予以重视的信息很有意义。委员会希望了解有关劳动监察员所采用的强制执行机制的信息以及自该法典实施以来收到的申诉的数量。

6. 关于《劳工法典》对工作场所性骚扰的规定，充分了解正在采取的使妇女和雇主意识更为敏感的措施以及申诉数量和起诉数量非常重要。《劳工法典》存在各种漏洞，性骚扰的受害者得不到充分的保护，原因在于只有在雇员反复对其雇主提出申诉后不良行为才可能得到矫正。委员会需要关于对该种情况的救济措施以及人权委员会在性骚扰案件中的作用的进一步信息。加纳需要对改变社会保险制度并不覆盖公共非正规部门这一事实的措施进行解释，而且了解该国保护妇女的其他措施也很有意义。

7. **Dairiam 女士**说，她想知道能获得保健服务的妇女的百分比，并希望得到有关父母已为其在国家保健计划中进行了登记的女孩的以性别分列的补充数据。在禁止妇女享有权力和进行决策的文化信仰和做法的背景下，在妇女受到的正规教育较少而收入较低的情况下，该代表团应当说明加纳政府正在采取的赋予妇女权力的措施。

8. 委员会希望进一步获得以下有关信息，即加纳政府减少孕产妇死亡率计划与目标、提高医疗辅助生育比例的目标，以及为改变医疗工作者对抢救妇女工作的消极态度所做的努力。鉴于报告的 2003 年少女性怀孕人数占加纳产前检查登记总人数的

14.5%，该代表团应当对性别保健政策草案是否解决了少女怀孕这个问题予以确认。

9. 国家生殖健康政策的目的是提高公众对不安全堕胎、人工流产护理服务可实行堕胎的法律条件的认识。该国需要进一步提供关于提高认识方案的规模与范围的信息，以减少不安全堕胎和孕产妇死亡率。关于计划生育问题，了解正在实施哪些计划来提高现代避孕方法的应用很有意义。

10. **Arocha 女士**说，重要的是要进一步了解旨在降低孕产妇死亡率的方案的有效性，因为孕产妇死亡率仍然很高。鉴于大部分人口由于受到了文化信仰与做法的影响，从而难以获得保健服务，了解以下信息很有意义，即加纳妇女是否向当地的民俗医士求助，这对孕产妇死亡率及妇女健康产生了怎样的影响。

11. 2005 年的人类发展指数表明，1998 年至 2004 年期间，15 岁至 24 岁的妇女和男子在最近一次高危性行为中采取了避孕措施的比例分别是 33% 和 52%。尽管 70% 以上的青少年说自己知道艾滋病毒/艾滋病的危险，但这一数字仍然很低。此外，该指数还表明，1970 年至 1990 年期间出生预期寿命大幅提高的趋势，在 1990 年至 2004 年期间已经停滞了。委员会希望进一步了解有关妇女死亡率以及解决妇女健康问题的特别方案的信息。

12. **Shin 女士**说，她也非常担忧孕产妇死亡率高的情况。她提请注意定期报告中关于基本服务范围尤其是计划生育的表 18，她还注意到已婚妇女使用现代避孕方法的情况。然而，她不清楚表中所提供的数据是否适用于男子，因此了解男子使用避孕套的信息会很有意义。根据《公约》，男女都有进行计划生育的责任，这也应适用于青少年和儿童。因此，她希望进一步了解有关对男子和男孩灌输这种责任意识的教育或宣传工作的信息。关于实施避孕的耻辱问题，需要进一步解释男子和妇女可以在多大程

度上获得避孕用品，包括其成本，以及男子是否易于获得避孕套。这种便利程度对预防意外怀孕和不安全堕胎非常重要。

13. 还需要提供更多关于为起诉无照实施不安全堕胎的人员而采取的措施的信息。有必要宣传有关堕胎的现行法律，使人们认识到可以由合格医生实施堕胎。

14. **Mahama 女士**（加纳）说，加纳政府根据《千年发展目标》的要求，正在为到 2015 年普及小学教育而努力。尽管仍有约 100 万儿童失学在外，但加纳政府预计将在既定日期实现这一目标。在世界粮食计划署和联合国儿童基金会的支持下，加纳政府还努力通过对最不平等领域关注，争取到 2015 年在教育领域实现两性均等。尽管加纳代表团手头没有总入学人数，但不久会向委员会提供这些数据。

15. **Asare 女士**（加纳）说，加纳政府制定的新劳动法除了向工作人员提供的年假外，还将产假从 12 周延长到了 14 周。该法已经公布，因此私营部门也应当遵守。此外，休完产假返回的妇女在两年之内的日工作时间减少 2 小时，以便她们能够哺乳。

16. 社会性别和卫生政策及国家生殖健康方案是独立的文件，社会性别问题在两份文件中都得到广泛体现。关于获得保健服务的问题，对于所有加纳人而言，60% 这一比例的确较低，但其正在逐步增加。2005 年，该比例已经达到了 66%。加纳政府正积极寻求改善其他保健服务提供的战略，包括被称为 CHIPS 的社区保健计划和服务，其内容包括在缺乏设施的农村地区安排护士。他们主要提供孕产妇和儿童保健服务。CHIPS 首先在上东部省进行了试点，该地区的计划生育覆盖率得到了极大的提高。那些社区护士目前正在接受助产士培训。然而，仍然有一些地区只有传统的接生婆提供分娩服务。加纳政府计划逐步以助产士取代所有的传统接生婆。

17. 加纳政府还将免费的产前保健和免费的分娩服务的覆盖范围扩大到了全体妇女。该覆盖范围将纳入非歧视性的国家医疗保险计划。女户主家庭中的妇女有权进行登记，并且因为规定了按比例缴款，所以极端贫困者可以免于缴款。贫困者平均每年只需支付约 6 美元。

18. 有一些文化信仰的确影响就医，但加纳政府正在与各组织和民间社会进行合作，通过报告、教育和交流活动解决该问题。

19. 由于保健工作人员的负荷沉重，因而损耗率很高，偏远地区尤其如此。这些工作人员的消极态度仍是一种挑战，加纳政府正在努力解决。加纳卫生部对违反道德规范和纪律规程的医疗工作者按规定予以处罚。尽管一部分人的不良行为未受到惩罚，但绝大多数人都提供了出色的服务并且正在不断提高自己的技能。政府正在努力提供持续的培训并加强指导与监督。此外，加纳政府的孕产妇死亡率审查系统对保健工作人员造成的孕产妇死亡率定期进行审查。根据法律，孕产妇的死亡事件必须上报和调查。孕产妇死亡率正在下降，尽管下降速度很慢。

20. 加纳政府对实现改善孕产妇健康状况的《千年发展目标》非常认真，因此，其正努力打击不安全堕胎，因为不安全堕胎导致的孕产妇死亡占全部孕产妇死亡数量的 22% 至 30%。这些数字来自两项研究。加纳是首先通过非医生，具体地说是助产士来增加安全堕胎的国家之一，也是采用人工真空吸引法来完成不完全堕胎的国家之一。2003 年，加纳政府审查了生殖健康政策，将堕胎后护理的覆盖范围扩大为包括合法的堕胎，强奸或乱伦情况下的堕胎，或者怀孕会威胁母亲的身心健康的情况的堕胎，或者儿童的健康会严重受损的情况下的堕胎。在这些情况下，受害者或其近亲可以要求中止妊娠。

21. 由于许多人不了解法律，人工流产护理服务存在一定程度的保密性。因此，加纳政府正在制订标

准和指导原则，以确保保健机构能提供这种服务。加纳政府与非洲女律师协会以及其他许多注重对公众、保健工作人员和执法机构进行堕胎法宣传、报告、教育、交流和咨询的组织联合开展了一项战略计划。

22. 关于避孕套，公共和私营部门均广泛提供。加纳政府制订了一项 2004—2010 年避孕安全计划，并正为此寻求资金。政府目前正在寻求资金以获得更多的避孕套，并正日益填补每年评估出的必需资源的短缺。2000 年在避孕方法中引入了女用避孕套。尽管初期取得了成功，但目前效果比较复杂。加纳政府正通过非传统销售点如加油站、酒吧和宾馆等场所出售避孕用品来千方百计提高避孕套尤其是女用避孕套的使用，避孕套提供者的范围也正在扩大。此外还在社区发放避孕用品，包括避孕套。

23. 关于预期寿命，2003 年加纳人口统计和健康调查表明，婴儿死亡率有所上升。尽管上升幅度不是很大，但仍令加纳政府提高了警觉。政府已经向北部的三个地区划拨资金解决这个问题，尤其在上东部省收到了很好的效果，该地区的婴儿死亡率已经下降了。新生儿死亡约占婴儿死亡率的三分之二，对此，加纳正通过安全孕产方案解决这个问题。

24. 关于计划生育，加纳的避孕普及率为 19%。这个数字适用于已婚妇女，因为这是全世界衡量这一比率的方式。人口统计和健康调查确实包括了未婚妇女的数据，但《公约》规定只计算已婚妇女。由于已婚妇女与男子一起使用避孕用具，因而男子也隐含在内。实际上，男子在生殖保健服务方面处于不利地位，因为大多数的这种服务是提供给妇女的。因此，加纳政府正在努力制订一项“男性伙伴”方案，这项计划的内容是，男子协助自己的配偶或同居伙伴获得生殖保健服务。假以时日，这将会发展成为男子本身提供的服务。目前在开展咨询、避孕套和输精管结扎术运动，并将为男性发起一项计划

生育运动。政府还仿效抗击艾滋病毒/艾滋病的努力，为计划生育制订了一项多部门计划。

25. 最后，关于青少年健康，加纳制订了一项青春期生殖保健政策，加纳卫生部还实施了一项青少年健康和发展方案，它不仅仅涉及生殖健康，还考虑到营养和运动等问题。加纳政府正在与提供青少年和青年友好型服务的非政府组织密切合作。这些服务与学校健康方案相结合，该方案包括对男孩和女孩进行性教育。大学里还实施了一项家庭生活教育培训方案。中部地区正在特别努力改善校内外年轻人的青春期生殖健康，其中包括通过宣传和广播方案。

26. **Pobee-Hayford 女士**（加纳）说，根据加纳政府制订的劳动法和对妇女权利的保护，可通过终止雇用来惩罚性骚扰。目前，劳动法鼓励妇女争取自己的权利。加纳政府就此法律进行了广泛的教育与宣传。应当注意，对私营部门遵守该法律情况的监督与评估不够有力。然而在公共部门，法律得到了不折不扣的执行。

27. **Asare 女士**（加纳）说，加纳卫生部制订了一项青春期和生殖保健政策；它还制订了一项青少年健康和发展方案，该方案不仅仅涉及生殖健康，还包括从营养到运动等所有青春期问题。此外，它正努力在国家机构中提供青少年友好型服务，并与从事这一领域工作的非政府组织密切合作。这些方案与作为学校课程一部分的、提供性教育的学校健康方案密切结合，也与大学里提供的家庭生活培训方案相结合。加纳非常重视这个问题，向全国甚至最贫困地区提供同样的服务。

28. **Tackie 女士**（加纳）承认，社会保障体系未能完全覆盖那些在非正规部门工作的人员，她说情况正在改变。以前对那些在正规部门就业的人员是采取源头扣减的方式。现在，社会保障和国民保险信托正在努力涉足各种协会和其他的个人团体，以便将它们纳入国家保险计划。

29. **Vib-Sanziri 女士**（加纳）说，警方接到无照医生从事非法堕胎的报告后，会逮捕并起诉他们。从1999年到2006年第一季度，这样的起诉共有55起。

30. **Mahama 女士**（加纳）补充说，妇女和儿童事务部正在向妇女团体提供健康问题的培训，以便帮助降低孕产妇死亡率和婴儿死亡率。该部还与联合国儿童基金会和卫生部支持的幼儿生存和发展方案合作，并与非政府组织和红十字会开展合作。

31. 国家健康保险方案是针对未参加保险的弱势女孩，通过提供资金来确保将她们纳入该方案。该部还与负责国家保险计划人员登记的各种地方政府机构合作，游说他们将那些付不起保险费的人员尤其是妇女纳入该计划。因此，2005年，仅阿克拉市区就有2000多名年轻女孩被纳入了计划。

第14条

32. **Dairiam 女士**说，根据报告，70%为农业人口，妇女占了农民人数的近60%。其中许多妇女生活贫困，如果她们是户主则尤其如此。该报告还概述了农村妇女面临的许多问题（第63页和64页），以及对她们的各项援助方案；然而，它没有详细说明此类方案的受益人及其效果。下一次报告应更加详细地介绍政策和方案的实施方式及其效果。

33. 该报告提及妇女发展基金（第175段），并说应当鼓励妇女使用该基金。了解以下信息非常有用，即哪些类型的妇女获得了这些基金，它是如何确保最弱势妇女包括不同族裔的妇女和残疾妇女能从中受益。

34. 根据该报告，加纳的土地保有制度由习惯法规定，尽管土地分配中可能存在歧视，但正在努力通过合作制度向妇女提供更多的土地（第176段）。了解妇女如何受益于这些制度以及存在什么机制来确保最弱势妇女群体可以获得土地的信息也很有用。

35. 根据 2003 年消除种族歧视委员会的结论意见，种族歧视在加纳仍然存在，人们因部落出身而受到歧视。在这方面，她询问妇女和儿童事务部是否研究了性别与种族的内部交叉点，尤其是农村地区的这一问题，以及妇女如何受到种族歧视的影响；此外，如果存在歧视，她们在哪些领域受到了歧视。消除种族歧视委员会认为，种族冲突仍然存在，这些冲突由部落酋长进行调停。她想知道，该部是否监督这种调停以确保其对性别问题有敏感认识，以及在这方面是否进行了部落酋长能力建设。

36. 已经组织了区域和地区见面会，在会上向妇女解释了重要的政策和方案，妇女可以说出自己关心的问题。了解在见面会上为接触到最弱势妇女，尤其是来自不同族裔的妇女而进行了哪些努力的信息非常有用。

37. 关于两年制的幼儿园计划，欢迎进一步提供该方案是否已在农村地区实施的信息。

38. 加纳的扶贫战略已经过审查，脆弱性和排斥性是重要主题，这值得赞扬；具有社会性别观点的社会保护方案被纳入该战略这一点也值得赞扬。尽管如此，该战略的实施应当受到监督，因为其他国家的事实表明，尽管框架非常出色，但在实施中却丧失了社会性别观点。

39. **Kyatywa Dennis 女士**（加纳）说，委员会曾问，加纳制订了那些战略解决第 14 条下的诸多限制。农业部门只是农村发展的一个促成因素；然而，粮食和农业部正在努力满足农村妇女尤其是女性农民的需求，他们有大量官员从事农村推广服务。该部已认识到，女性农民的需求不仅仅在农业领域，因此制订了营养、家庭、农田资源管理等领域的方案，并进行了时间利用和健康问题培训。该活动领域的负责人任职于大多数农业发展项目指导委员会，并努力确保越来越多的妇女参与所有这类项目，尤其是以前只有男性参与的领域，例如灌溉、经济作物生产和农业机械化项目。

40. 还正在努力确保所有农业指令具有社会性别敏感性以及所有计划均满足农村妇女的需要。

41. 使妇女获得土地的另一项战略是发展农民组织，这种组织可以通过传统领导人和地区议会获得土地，其中至少有 30% 为女性成员且董事会至少有一名妇女。在农村地区，日益增多的妇女正在影响她们自身生产力的组织中担任官职。

42. 关于民族与社会性别之间的交叉点问题，通常农业区的居民获得的土地有限，如果是女性居民则更是如此，但由于加纳政府正在努力提高她们的生产力，妇女目前拥有足够的金钱来支付租金；因而，日益增多的女性居民能够在自己的土地上从事农业，而不是充当劳动力。

43. **Mahama 女士**（加纳）说，加纳正在实施一项得到世界银行支持的土地管理项目，重点是审查土地立法以及制订一项新的土地政策。妇女和儿童事务部参与了该项方案并参加了所有战略规划会议，以确保审查和新政策考虑到社会性别问题。

44. 妇女发展基金由妇女和儿童事务部发起。然而，其他大多数部也有自己的小额信贷方案。贸易和工业部支持小型企业，包括由妇女经营的企业，粮食和农业部有一项支持农民包括女性农民的计划，人力、发展和就业部有一项为青年创造就业机会的方案，它由一名女性副部长协调，预算为 1 万亿塞地。

45. 报告称，在妇女发展基金方面，鼓励妇女通过银行系统使用，因为该资金是通过银行发放的。该部并不负责管理资金；尽管它的确具体要求小额信贷的部分资金应提供给妇女。它还提供相关培训和有资格的妇女名单，但最终是由银行负责决定谁能受益于这种资金，因为银行要完全承担其中的风险。然而，加纳政府最近同意承担 50% 的风险，从而使现行的制度更加灵活。大多数当地妇女组织与该部联络，由该部向银行推荐；但往往是粥少僧多。接受贷款并按期还款的妇女就能够获得更高的贷款。

46. 关于土地保有制度，当妇女组成合作社时，她们在谈判和使用土地方面的能力会更强；然而，这种制度取决于团体内部的和谐性。妇女和儿童事务部已与作为土地保管人的酋长们进行了谈判，为妇女争取土地从事农业活动。在加纳，男女都能登记成为土地所有权人。

47. 该国发生的最近一次部落间冲突发生在 1992 年，当时做出了规定以确保适当解决妇女流离失所的情况。2002 年发生的冲突不是部落间冲突，而是部落内部的冲突。由于政府没有直接介入部落问题，该地区一些知名酋长负责解决该问题。这些谈判取得了成功。

48. 政府两年前决定，为期两年的学前教育应成为常规教育方案的一部分，小学应附加托儿设施。这项工作的开展得到了地区议会共同基金、捐赠者和重债穷国（HIPC）拨款的支助。这对妇女来说意义重大。甚至更为重要的是，由于女孩往往辍学照顾弟弟妹妹，日间护理将增加女孩留校的机会。日间照料方案目前进展顺利。

第 15 条和第 16 条

49. **Gabr 女士** 请求提供关于结婚年龄的补充信息。她想知道，关于该主题是否打算组织认识方案。她注意到该国的答复提到了 2002 年起草的一份关于配偶财产权的法律草案，因而请求进一步提供有关妇女在婚姻中财务权利的信息。希望进一步提供有关该法案及其通过情况的信息。法律禁止重婚，但明显重婚仍然存在。突尼斯、南非和土耳其严厉禁止一夫多妻和重婚。了解这些国家如何处理该问题很有用，因为这些做法有违《公约》第 16 条的规定。

50. **Manalo 女士** 说，根据该国报告，显然加纳妇女难以获得公正审判且救济断断续续。加纳政府有必

要公布一项关于加纳妇女获得公正审判的国家政策，且该政策必须与规定法律、制度和预算机制的行动方案相结合，以有效提供公正审判。

51. 关于妇女在家庭中的权利，当一对夫妻无法生育时，妇女会受到谴责。这给了男方分居和离婚的理由，妇女可能会失去对子女的监护权、失去收入甚至家庭。她敦促加纳政府和加纳妇女采取措施来改变这种歧视性法律。

52. **Appiah 女士**（加纳）解释说，重婚和一夫多妻制难以区别。重婚发生在配偶一方已根据民法成立婚姻的情况下。重婚和纳妾之间的区别也很模糊。非法同居是指两人有共同的子女但并未结婚。有时也笼统称之为婚姻，但事实上并不是。《宪法》规定，议会应颁布配偶财产权利法。然而，这是指现存婚姻中的财产权利，而不是指婚姻解除或婚姻一方未立遗嘱死亡情况下的财产权利。鉴于婚姻存在三种情况，这个问题也并不简单。立法工作正在开展。无论是哪种婚姻，结婚年龄都是 18 岁。1998 年通过的《儿童法》对此作了规定。在回答应修改所有歧视性法律的提议时，她说，纸面上难以找到歧视性立法。例外是关于婚内强奸的法律，但总体上来说，该法并非歧视性的。

53. **Mahama 女士**（加纳）注意到，对访问过加纳的每个人来说，该国妇女的力量与权力都显而易见。然而，出于透明性的考虑，报告甚至对细微的问题也予以了涉及。加纳女孩和妇女的教育被视为解决仍然面临的问题的关键。加纳已取得了长足的进步。在 1980 年代，当发展专家前往乡村讨论方案时，会议没有妇女参加。目前在这些会议上，妇女占了绝大多数。

下午 4 时 55 分散会